

GUIDE DES RESSOURCES DU 3^E ARRONDISSEMENT

À l'usage des Massalia VOx



Une initiative du
Collectif d'Accès aux Droits du 3^e

Conçu et réalisé par
QX1 Welcome Map



Légende



Accompagnement social / Social support / دعم اجتماعي



Droits, Papiers / Rights, papers / حقوق



Soutien juridique / Legal support / دعم قانوني



Accueil de Jour / Day shelters / استقبال نهاري



Vêtements / Clothes / ملابس



Centres de Santé / Health centers / مركز صحي



Infirmiers / Nurses / تمريض



Prévention / Prevention / وقاية، حد مخاطر



Soutien psy. / Psychological support / دعم نفسي



Prises / Sockets / وصل بالكهرباء



Douches / Showers / حمامات



Ordinateurs / Computers / كمبيوتر وانترنت



Bricolage / DIY (Do It Yourself) / أعمال يدوية بسيطة لصيانة الأشياء وتصليح البيت



Manger / Eating / وجبات



Lieux de rencontre / Meeting Places / أماكن لقاء



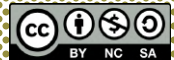
Loisirs / Leisure / ترفيه



Cours de langue / French courses / دروس لغة

Ce guide a été réalisé en mars 2026 par l'association QX1
Il est soumis à Licence Creative Commons BY-NC-SA

Dessins en couverture
Lénaïg Le Touze



Version 1.0

Guide pratique à l'usage de Massalia VOx Structures à moins de 20 minutes de marche

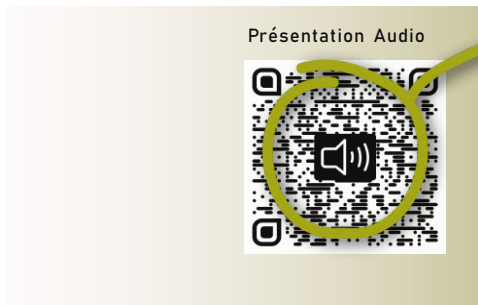
Guide to help people at Massalia VOx
Structures within a 20-minute walk

دليل لمساعدة ناس مركز "لا بال دو ماي" الإجتماعي Massalia VOx
جمعيات وجماعات التي لا تبعد أكثر من 20 دقيقة مشي

Écoutez les présentations des différents lieux **en plusieurs langues !**

Listen to presentations of the various places in several languages!

استمع الى التسجيلات التي تقدم الأماكن بمختلف اللغات



Peul Bambara (بامبارا)
Urdu (أرْدُو) English
Taqbaylit Español العربية
Kurdi Soranke Kurîsh (كوردی)
Pachton (پښتو) Manjaque
Românește Comorien (Shikomori)

Accueil de Jour Bouès



Lun-Dim : 8h-16h



Fermé le mercredi et
le mardi après-midi

L'Accueil de jour (ADJ) est un lieu de répit qui permet aux sans-domicile de se poser pour quelques heures : douche, café, domiciliation, aide pour les démarches, infirmerie...

The Day Centre (ADJ) is a place where homeless people can take a break for a few hours and enjoy a shower, a cup of coffee, a home address, help with administrative formalities, nursery, etc.

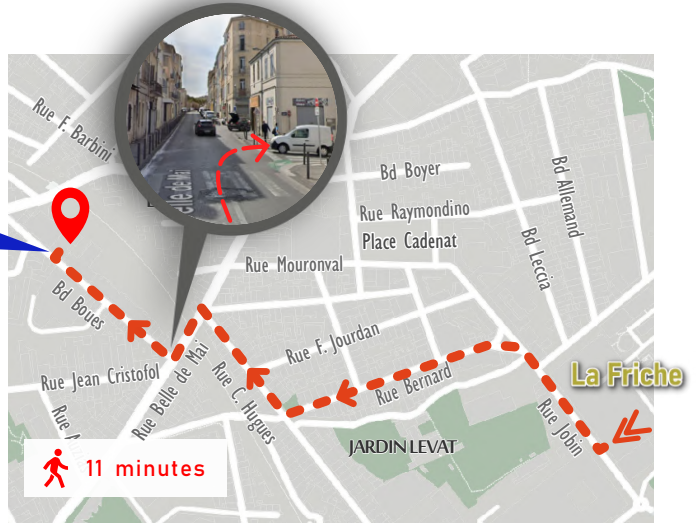


+33 491840960

مركز النهار (ADJ) هو مكان للراحة يسمح للمشردين بالاستقرار لبضع ساعات. يوفر عنواناً إدارياً ، يمكنك الاستحمام هناك وشرب القهوة وطلب المساعدة والإرشاد لإجراءاتك المختلفة...



34. Bd. Bouès



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Accueil de Jour Femme et Enfant



Lun-Dim : 8h-16h

Fermé le mercredi
et le mardi après-midi

Accueil inconditionnel pour les femmes et leurs enfants :
repas, douche, lessive, soins, domiciliation, ateliers
collectifs, cuisine partagée...

Unconditional welcome for women and their children:
meals, showers, laundry, care, address registration,
group workshops, shared kitchen...

استقبال بدون شروط للنساء وأطفالهن:
وجبات، استحمام، غسل الملابس، علاج، عنوان إداري، ورش
جماعية، مطبخ مشترك.

+33 4 91 84 09 60

8, Rue Desaix



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Centre Social Belle de Mai



Lun-Ven:
9h-12h30
13h30-19h

Activités sportives et culturelles pour les enfants et la famille, permanences d'accompagnement social et juridique, soutien psychologique, cours de français, atelier bricolage...

Sports and cultural activities for children and families, social and legal support services, psychological support, French lessons, DIY workshops, etc.



+33 4 91 62 55 05



6.Bd.Boyer

أنشطة رياضية وثقافية للأطفال والعائلات، مداومات لمساعدتكم في الإجراءات الاجتماعية والقانونية، دعم نفسي، دروس لغة فرنسية، ورشات بريكولاج (أعمال يدوية بسيطة لتصليح الأشياء أو صيانة البيت).



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Association d'Aide aux populations précaires et immigrés (AAPPI)



Lun, Mar et Jeu :
9h-12h30 / 13h30-16h30

Mer et Ven :
9h-12h30

Sans RDV les lundis
Avec RDV les autres
jours

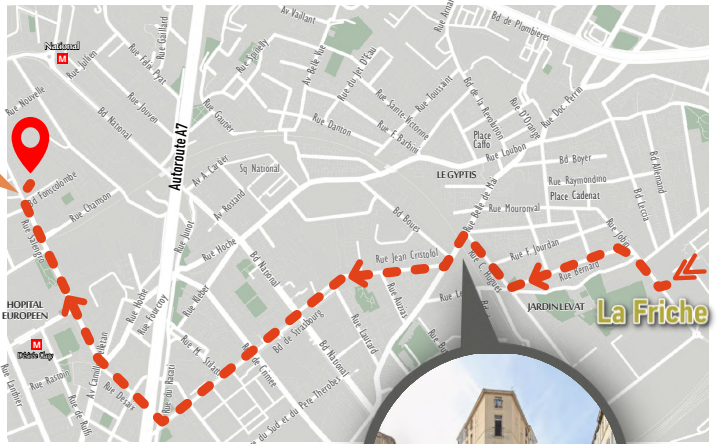
Association qui aide aux primo-arrivants et personnes en situation de précarité à construire un parcours d'insertion, d'apprentissage et promotion sociale.

Association that helps newcomers and people in precarious situations to build a path to integration, learning, and social advancement.

جمعية تساعد الوافدين الجدد والأشخاص الذين يعيشون في ظروف صعبة على بناء مسار للإندماج والتعلم والتقدم الإجتماعي.

+33 4 91 95 66 70

74, Av. R. Salengro



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Médiance 13



🕒 Lun-Jeu:
8h45-12h15
13h30-17h
Ven:8h45-12h15

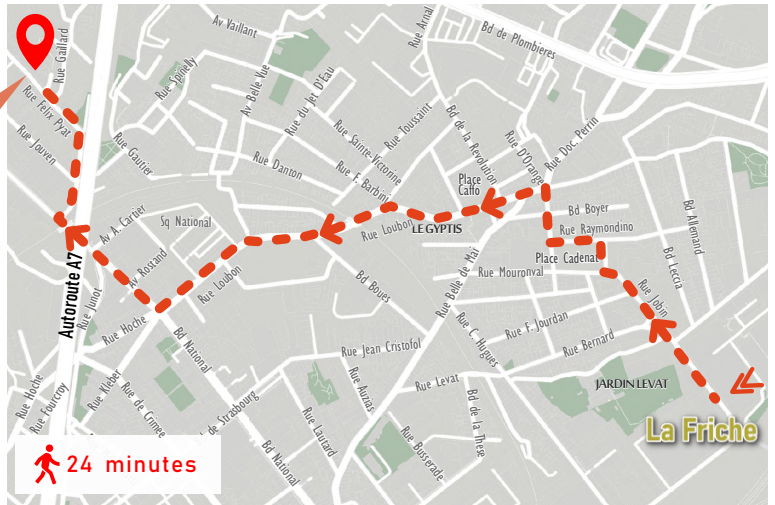
Permanence d'accès aux droits (CAF, impôts, état civil, retraite, santé).

Assistance service for accessing social and administrative rights (CAF, taxes, civil status, retirement, health).

☎ +33 4 91 95 36 03

مكتب استقبال للمساعدة في تحصيل الحقوق الإجتماعية مثل صندوق مساعدة العائلات (CAF) والضرائب والحالة المدنية والتقاعد والصحة.

📍 50. Rue Félix Pyat



🚶 24 minutes



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Centre Médico-Psychologique Belle de Mai



🕒 Lun-Ven :
9h30-13h
12h-17h

Le Centre Médico-Psychologique propose des consultations médico-psychologiques et sociales pour toute personne en souffrance psychique.

The Medical-Psychological Center offers medical-psychological and social consultations for anyone suffering from mental health issues.

☎ +33 4 91 50 20 37

يقدم المركز الطبي النفسي إستشارات طبية، نفسية وإجتماعية لأي شخص يعاني من ضائقة نفسية.

📍 150. Rue de Crimée



Horaires et Contacts



Présentation Audio



PASS Hôpital Européen (Permanence d'Accès aux Soins de Santé)



🕒 Lun-Ven: 9h-17h

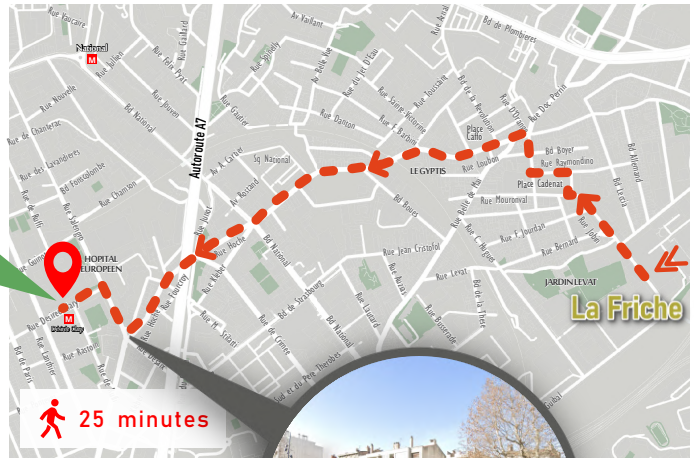
Accès aux soins pour adultes sans droits à la santé et accompagnement dans les démarches pour activer une couverture santé.

Access to healthcare for adults with no entitlement to health care and support in activating health coverage.

☎ +33 413 4283 87

علاج مجاني للأشخاص الذين ليس لهم تأمين صحي
والمساعدة في الإجراءات لتقديم طلب التأمين.

📍 6. Rue Désirée Clary



🚶 25 minutes



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Planning Familial



Lun et Jeu (sur rdv) :
13h-17h15

☺ Mar et Mer : 14h-18h

Dépistages rapides
Ven : 14h-17h

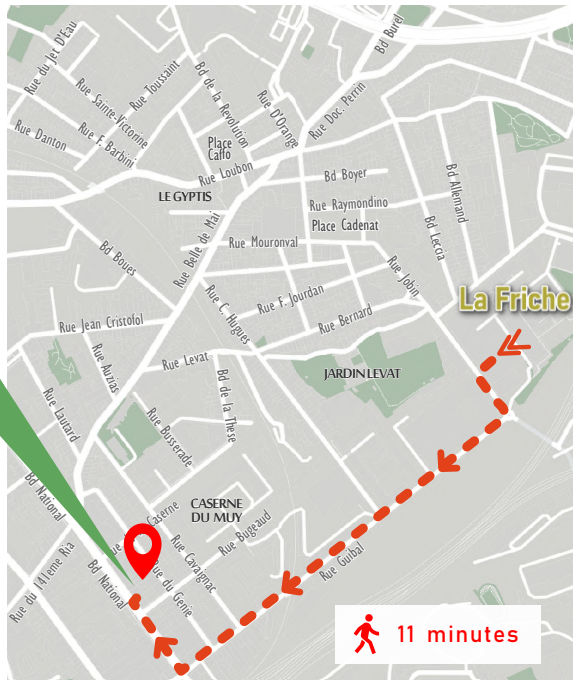
📞 +33491910939

📍 106.Bd.National

Permanences confidentielles : la sexualité, le corps, la contraception, les méthodes d'interruption volontaire de grossesse (IVG), les infections sexuellement transmissibles (IST), les violences.

Confidential advice centres: sexuality, the body, contraception, voluntary interruption of pregnancy (abortion), sexually transmitted infections (STDs), violence.

الاستقبال هنا مجاني ويحافظ على خصوصية المستفيدين: الحياة الجنسية، والجسد، وموانع الحمل، والوقف الطوعي للحمل، والأمراض المنقولة جنسيا، وأشكال العنف.



+ d'infos sur QX1.org

Horaires et Contacts



Présentation Audio



Permanence du Défenseur des droits



Les trois derniers
mardis du mois.
Journée entière

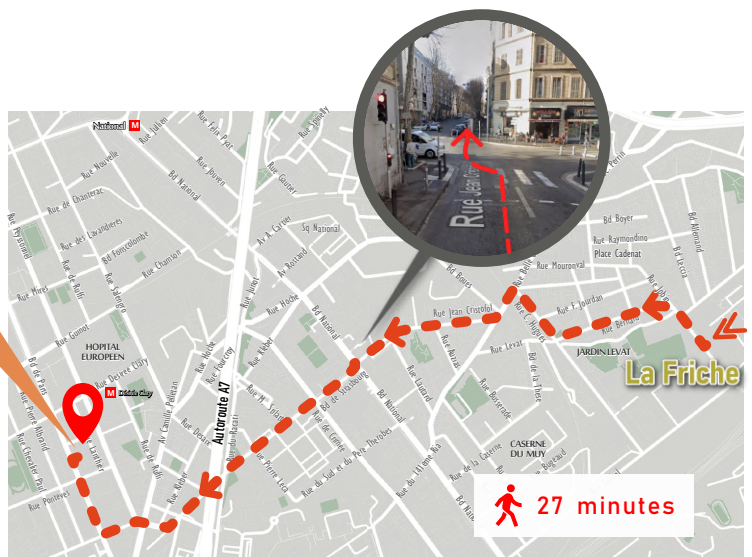
Le Défenseur des droits est une institution
indépendante qui protège les droits et libertés des
personnes.

The Defender of Rights is an independent institution that
protects people's rights and freedoms.

المدافع عن الحقوق هو مؤسسة مستقلة تحمي حقوق الأفراد
وحرياتهم.

☎ 3013

📍 54, Bd. de Paris



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Emmaüs Connect



🕒 Mar, Mer, Jeu et Ven:
14h-17h

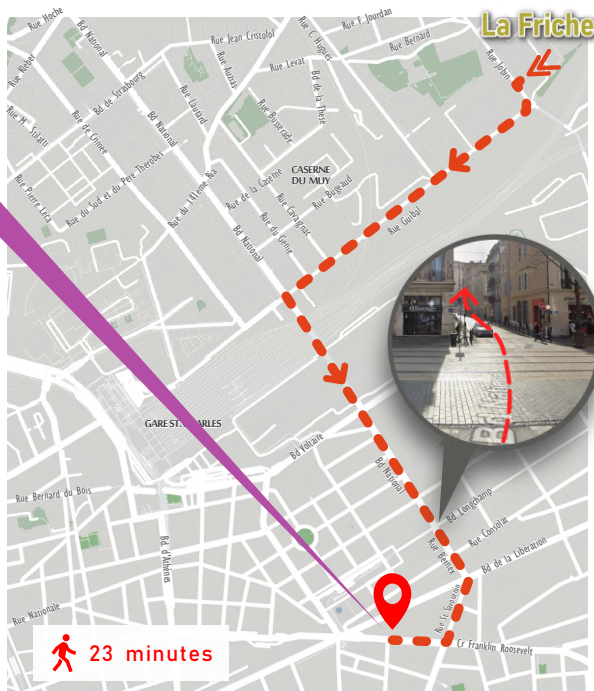
Formations au numérique, accès aux outils numériques à prix solidaire (smartphone, recharges de crédit téléphonique...).

Digital training, access to digital tools at solidarity prices (smartphones, mobile phone top-ups, etc.).

☎ +33 180 05 98 80

دورات تكوينية في المعلوماتيات. تسهيل الحصول على أجهزة إلكترونية بأسعار زهيدة (هواتف ذكية، شرائح تلفون مدفوعة مسبقا).

📍 11, Cours F. Roosevelt



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Notes

A large rounded rectangular box with a yellow border, containing 18 horizontal dashed lines for writing notes.

Cette brochure est une initiative du **Collectif d'Accès aux Droits**, un réseau composé d'associations, de collectifs et habitant-es mobilisé-es depuis 2019 pour permettre aux habitant-es du 3^e arrondissement de mieux connaître et faire valoir leurs droits.

L'objectif de ce Guide est de recenser et de valoriser les nombreux lieux de nos quartiers qui proposent des ressources, un accompagnement et des solutions dans divers domaines : droits sociaux, aides alimentaires, santé, apprentissage de la langue française, droits des locataires, etc.

Des QR-code permettent d'accéder à plus d'informations sur le site QX1.org, notamment à des **présentations des différents lieux à écouter en plusieurs langues**.

Retrouvez les informations de contact et la présentation audio de l'**association Massalia VOx** sur le site **QX1.org** :



Massalia VOx

Apprentissage du français aux Grandes Tables



Horaires et Contacts



Présentation Audio

